N W

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

召和二十一年十一月三十日第三種郵便物認可

No. 1236

MONDAY, MAY 15, 1950

Price 28.00 yen

LAW

I hereby promulgate the Law concerning the Standard of Expenses Required for Execution of Elections for Members of the Diet, etc.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor
This fifteenth day of the fifth month of the
twenty-fifth year of Showa (May 15, 1950)
Prime Minister

YOSHIDA Shigeru

Law No. 179

Law concerning the Standard of Expenses Required for Execution of Elections for Members of the Diet, etc.

(Purpose)

Article 1. The purpose of this Law is to provide for the standard of the expenses to be charged to the National Treasury, which is required for carrying out the elections for the members of the Diet, etc. under the management of the election administration commission of To, Do, Fu or prefecture, city, town or village.

(Definition)

Article 2. In this Law, the term "elections for members of the Diet, etc." shall mean the elections for members of the Diet and the People's examination of the Supreme Court

Judges and voting under the provisions of Article 95 of the Constitution of Japan.

2 In this Law, "large city" shall mean the city under Article 155 paragraph 2 of the Local Autonomy Law (Law No. 67 of 1947) and "ward" shall mean the ward of the large city and the special ward of the metropolis.

(Computation of the Standard of Expenses)

- Article 3. The Standard of expenses for execution of elections for members of the Diet, etc. shall be fixed with respect to the items of expenses listed below:
- (1) Expenses for polling office;
- (2) Expenses for ballot-counting office;
- (3) Expenses for election meeting and election submeeting;
- (4) Expenses for issuance of election bulletins;
- (5) Expenses for public notice of names of candidates;
- (6) Expenses for public management of facilities for speech meeting;
- (7) Expenses for competitive speech meeting;
- (8) Expenses for public management of newspaper advertisement;
- (9) Expenses for poster paper;
- (10) Business expenses.

(Expenses for Polling Office)

Article 4. The basic amount of expenses for the polling office shall be as mentioned in the following chart:

Ward, City, Town or Village

Number of Voters in Precinct	Dat	Ward te of Elec	tion	Dat	City Date of Election			Town or Village Date of Election		
	Week- day	Sunday	Holi- day	Week- day	Sunday	Holi- day	Week- day	Sunday	Holi- day	
Under 500	yen 3,126	yen 4,374	yen 4,686	yen 2,962	yen 4,066	yen 4,342	yen 2,282	yen 2,922	yen 3,082	
500 and more Under 1,000	3,427	4,883	5,247	3,239	4,527	4,849	2,535	3,335	3,535	
1,000 and more Under 2,000	4,748	6,412	6,828	4,456	5,928	6,296	3,355	4,155	4,355	
2,000 and more Under 3,000	5,819	7,691	8,159	5,443	7,099	7,513	4,228	5,188	5,428	
3,000 and more Under 5,000	7,450	9,530	10,050	6,950	8,790	9,250	5,561	6,681	6,961	
5,000 and more Under 10,000	9,462	11,958	12,582	8,814	11,022	11,574	6,974	8,254	8,574	

10,000 and more	12,525	15,645	16,425	11,645	14,405	15,095	9,240	10,840	11,240
Under 15,000 15,000 and more	17,332	21,908	23,037	16,084	20,132	21,144	12,705	15,105	15,705
Under 20,000 20,000 and more	22,440	28,680	30,240	20,800	26,320	27,700	16,170	19,370	20,170

2 With respect to the polling office in the district where the duty place allowance based upon the Law Administering the New Pay of Government Employees (Law No. 46 of 1948) (hereinafter to be referred to as "the duty place allowance") is supplied, the following amount multiplied by the percentage of the duty place allowance shall be added:

Ward,	City,	Town	or	Village
-------	-------	------	----	---------

Number of Voters in	Dat	Ward Date of Election		Date	City Date of Election			Town or Village Date of Election		
Precinct	Week- day	Sunday	Holi- day	Week- day	Sunday	Holi- day	Week- day	Sunday	Holi- day	
Under 500	yen 1,266	yen 2,514	yen 2,826	yen 1,122	yen 2,226	yen 2,502	<i>yen</i> 652	yen 1,292	yen 1,452	
500 and more	1,477	2,933	3,297	1,309	2,597	2,919	815	1,615	1,815	
Under 1,000 1,000 and more	1,688	3,352	3,768	1,496	2,968	3,336	815	1,615	1,815	
Under 2,000 2,000 and more	1,899	3,771	4,239	1,683	3,339	3,753	978	1,938	2,178	
Under 3,000 3,000 and more	2,110	4,190	4,710	1,870	3,710	4,170	1,141	2,261	2,541	
Under 5,000 5,000 and more	2,532	5,028	5,652	2,244	4,452	5,004	1,304	2,584	2,904	
Under 10,000 10,000 and more	3,165	6,285	7,065	2,805	5,565	6,255	1,630	3,230	3,630	
Under 1,5000 15,000 and more	4,642	9,218	10,362	4,114	8,162	9,174	2,445	4,845	5,445	
Under 20,000 20,000 and more	6,330	12,570	14,130	5,610	11,130	12,510	3,260	4,460	7,260	

- 3 In case the persons engaged in the affairs of the polling office carries the ballot box to the ballot-counting office on the following day of the election 904 yen in case of the ward, 800 yen in case of the city, 696 yen in case of the town and village shall be added as the overtime allowance. However, in the district where the duty place allowance is supplied, the amount mentioned in the above plus the amount mentioned in the above multiplied by the percentage of the duty place allowance shall be added.
- 4 In case of the preceding paragraph, the amount of expense for the inspector of voting as referred to in the provisions of Article 14 shall be added for the expense required for the inspector of voting to carry the ballot box.
- With respect to the polling office in case the election takes place during the time from November 1 to March 31, 180 yen shall be added for the expense of the fuel. However, with respect to the polling office in the district where the cold district allowance based upon the Law concerning Payment of the Cold District Allowance and Coal Allowance to the National Public Service Personnel (Law No. 200 of 1949) (hereinafter referred to as "the cold district allowance") is supplied, 225 yen for the first class district, 270 yen for the second class district, 315 yen for the third class district, 360 yen for the fourth class district shall be added.
- 6 With respect to the polling office in the precinct where the municipal office, ward office or town and village office are established, the amount mentioned in the following chart shall be reduced as the unnecessary travelling expense and expense of communication:

Number of	Ward, City, Town or Village					
Voters in Precinct Under 500 500 and more	Ward, City 320 yen 370 "	Town or Village 220 yen 270 "				
Under 1,000						

				2 2 1
1,000 and more	420	,,	270	Mary .
Under 2,000				
2,000 and more	470	,,	320	23
Under 3,000				
3,000 and more	520	,,	370	
Under 5,000				
5,000 and more	620	"	420	99
Under 10,000				N. P.
10,000 and more	770	93	520	,,
Under 15,000				
15,000 and more	1,120	,,	770	
Under 20,000				
20,000 and more	1,520	"	1,020	99
				William Street William

- 7 In case the polling office is established 12 km or more away from the municipal office, ward office or town and village office, the travelling expense and expense for communication specially required shall be added.
- 8 In case the polling office is established in the building which does not belong to the management of the city, town or village (including the special ward), the amount of rent approved in advance by the election administration commission of To, Do, Fu or prefecture shall be added.
- 9 With respect to the polling office in case the sleighs are required to carry the ballot box on account of the snow, the carriage expense specially required shall be added.

(Expenses of the Ballot-counting Office)

Article 5. The basic amount of expense for the ballot-counting office where the ballots are opened on the day of election shall be as mentioned in the following chart:

Number of Voters in the ballot-counting	Ward, City, Town or Village						
district	Ward	City	Town or Village				
Under 1,000	3,760 yen	3,580 yen	2,930 yen				
1,000 and more Under 2,000	4,396 ,,	4,164 ,,	3,300 ,,				
2,000 and more Under 3,000	5,916	5,568 ,,	4,272 ,,				
3,000 and more Under 5,000	7,972 ,,	7,480 ,,	5,846 ,,				
5,000 and more Under 10,000	10,448 ,,	9,780 ,,	-7,624 "				
10,000 and more Under 15,000	13,455 ,,	12,543 - ,,	9,634 "				
15,000 and more Under 20,000	16,210 ,,	15,110 ,,	11,790 ,,				
20,000 and more Under 30,000	18,708 ,,	17,412 ,,	13,540 ,,				
30,000 and more	24,272 ,,	22,548 ,,	17,640 ,,				

2 With respect to the ballot-counting office under the preceding paragraph which is established in the district where the duty place allowance is supplied, the following amount multiplied by the percentage of the duty place allowance shall be added:

Number of Voters in the ballot-counting	Ward, City, Town or Village						
district	Ward	City	Town or Village				
Under 1,000	1,430 yen	1,270 yen	770 yen				
1,000 and more Under 2,000	1,716 "	1,524 ,,	880 "				
2,000 and more Under 3,000	2,574 ,,	2,286 ,,	1,320 ,,				
3,000 and more Under 5,000	3,146 ,,	2,794 ,,	1,650				

5,000 and more	4,004 ,,	3,556 ,,	2,090 ,,
Under 10,000		4.000	
10,000 and more Under 15,000	5,291 ,,	4,699 ,,	2,750 ,,
15,000 and more	5,720 ,,	5,080 ,,	2,970 ,,
Under 20,000			
20,000 and more	6,578 ,,	5,842 ,,	3,410 .,
Under 30,000	F FOO	0.000	0.000
30,000 and more	7,722 ,,	6,858 ,,	3,960 ,,

3 The basic amount of expenses for the ballot-counting office where the ballots are opened on the following day of election shall be equal to the amount, of which the following amount is deducted from the basic amount under paragraph 1:

The second second			AL .	
Ward.	City.	Town	or T	Village

	ward, City, Town or Village									
Number of Voters in the	Date of	Ward ballot-cor	inting	Date of	City ballot-co	unting		vn or Vill ballot-co		
ballot-counting district	Week- day	Sunday	Holi- day	Week- day	Sunday	Holi- day	Week- day	Sunday	Holi- day	
TT 1 1 000	yen 1 420	yen	yen .	yen 1 270	yen 250	yen 120	yen	yen 210	yen	
Under 1,000	1,430	390	130	1,270	350	120	770	210	70	
1,000 and more	1,716	468	156	1,524	420	144 .	880	240	80	
Under 2,000		The Park of						The San		
2,000 and more	2,574	702	234	2,286	630	216	1,320	360	120	
Under 3,000										
3,000 and more	3,146	858	286	2,794	770	264	1,650	450	150	
Under 5,000										
5,000 and more	4,004	1,092	364	3,556	980	336	2,090	570	190	
Under 10,000										
10,000 and more	5,291	1,443	481	4,699	1,295	444	2,750	750	250	
Under 15,000										
15,000 and more	5,720	1,560	520	5,080	1,400	480	2,970	810	270	
Under 20,000					y de					
20,000 and more	6,578	1,794	598	5,842	1,610	552	3,410	930	310	
Under 30,000							4			
30,000 and more	7,722	2,106	702	6,858	1,890	648	3,960	1,080	360	
			THE RESERVE OF THE PARTY OF THE				Land State of the Park			

4 With respect to the ballot-counting office under the preceding paragraph which is established in the district where the duty place allowance is supplied, the amount mentioned in the following chart multiplied by the percentage of the duty place allowance shall be added:

Ward, City, Town or Village

Number of Voters in the ballot-counting district	Ward Date of ballot-counting		Dat	ity e of ounting	Town or Village Date of ballot-counting			
	Sunday	Holiday	Sunday	Holiday	Sunday	Holiday		
	yen	yen	yen	yen	yen	yen		
Under 1,000	1,040	1,300	920	1,150	560	700		
1,000 and more	1,248	1,560	/1,104	1,380	640	800		
Under 2,000								
2,000 and more	1,872	2,340	1,656	2,070	960	1,200		
Under 3,000	Marie Carlotte							
3,000 and more	2,288	2,860	2,024	2,530	1,200	1,500		
Under 5,000								
5,000 and more	2,912	3,640	2,576	5,220	1,520	1,900		
Under 10,000								
10,000 and more	3,848	4,810	3,404	4,255	2,000	2,500		
Under 15,000								
15,000 and more	4,160	5,200	3,680	4,600	2,160	2,700		
Under 20,000								

20,000 and more	4,784	5,980	4,232	5,290	2,480	3,100
Under 30,000						
30,000 and more	5,616	7,020	4,968	6,210	2,880	3,600

- 5 The provisions of paragraps 3 and 5 of the preceding Article shall apply mutatis mutandis to the expense of the duty place allowance for the persons engaged in business of the ballot-counting office under paragraph 3 and the expense of the fuel for the ballot-counting office under paragraphs 1 and 3.
- 6 With respect to the ballot-counting office of the city which is established in the place where the prefectural office is or the ballot-counting office of the town or village which is established in the place where the branch office or local branch office of To, Do, Fu or prefecture is, 666 yen shall be reduced for the unnecessary travelling expense and expense for communication.
- 7 In case the ballot-counting office of the city is established 12 km or more away from the prefectural office and the ballot-counting office of the town or village is established 12 km away from the branch office or local branch office of To, Do, Fu or prefecture the travelling expense and expense for communication specially required shall be added.
- 8 In case the ballot-counting office is established in the building which does not belong to the management of the city, town or village (including the special ward), the amount of rent approved in advance by the election administration commission of To, Do, Fu or prefecture shall be added.
- 9 With regard to the ballot-counting office in the ballot-counting district having the voters of thirty thousand and more, the basic amount of expenses of the ballot-counting office computed in accordance with the provision of each of the preceding paragraphs, multiplied by thirty per cent shall be added per ten thousand voters exceeding over thirty thousand voters.

(Expenses of Election Meeting and Election Submeeting)

Article 6. The basic amount of expenses of the election meeting on the election of the members of the House of Representatives shall be 112.800 yen.

- 2 In case the election of members of the House of Councillors from the Local Constituency and the election of members of the House of Councillors from the National Constituency are held simultaneously, the basic amount of expenses for the election meeting and election submeeting shall be 428,446 yen.
- 3 With respect to the election meeting or election submeeting held in the district where the duty place allowance is supplied, the amount mentioned in the following chart multiplied by the percentage of the duty place allowance shall be added:

Election Meeting of Election Submeeting Election Meeting of Election Submeeting Ward City, Town or Village yen yen yen Representatives Election Meeting on the Election of Members of the House of Councillors from the Local Constituency and Election Submeeting of the Election of the Members of the House of Councillors from the National Constituency

4 In case the election meeting or election submeeting is held during from November 1 to March 31, 6300 yen shall be added for the expense of the fuel; provided that, in case the election meeting or election submeeting is held in the district where the cold district allowance is supplied, 7,875 yen in the 1st class district, 9,450 yen in the 2nd class district, 11,025 yen in the 3rd class district and 12,600 yen in the 4th class district shall be added.

(Expenses for Issuance of Election Bulletins)

Article 7. The basic amount of expenses for issuance of Election Bulletins shall be the amount mentioned in the following chart multiplied by the number of households in To, Do, Fu or prefecture concerned:

Election

Election of Members of the House of Representative or Election of Members of the House of Councillors from Local Constituency

District or Numbers

of Candidates

Election of Members of the House of Councillors from National Constituency

District or Numbers Candidates

	To and Fu or	Other	Number of Candidates					
Number of House- holds of Prefecture	prefect District ture and which prefecthas large ture city		Under 150	150 and more Under 200	200 and more Under 250	250 and more Under 300	300 and more	
(1) 100,000 and more Under 200,000	yen —	yen 3.86	yen 5.53	yen 6.46	yen 7.44	yen: 8.42	yen 9.20	
(2) 200,000 and more Under 300,000		3.61	5.27	6.15	7.13	8.16	9.00	
(3) 300,000 and more Under 400,000		3.48	5.07	5.90	6.88	7.82	8.97	
(4) 400,000 and more Under 500,000	3.37	3.36	4.67	5.65	6.84	7.51	8.33	
(5) 500,000 and more Under 700,000	2.79	2.78	4.55	5.44	6.43 6.16	6.99	7.77	
(6) 700,000 and more Under 1,000,000		2.67	4.31	5.22	6.15	6.98	7.76	
(7) 1,000,000 and more	2.09	2000	4000	To the same of		COMPANY THE PARTY OF		

- 2 The basic amount of expenses for issuance of election bulletins of To, Do, Fu or prefecture, under items (1) to (6) inclusive in the chart of the preceding paragraph shall not exceed the basic amount of expenses for issuance of election bulletins of To, Do, Fu or prefecture of the next upper column.
- 3 In case the branch office or local branch office of To, Do, Fu or prefecture or municipal office is 12 km away from the prefectural office and the town and village office is 12 km away from the branch office or local branch office of To, Do, Fu or prefecture, the expense for communication specially required shall be added.
- 4 With respect to the town or village which needs specially the expense for communication to distribute the election bulletins because of its sparse population, the amount fixed by the National Election Commission shall be added.

(Expenses for Public Notice of Names of Candidates)

Article 8. The basic amount of expenses for public notice of names of candidates shall be as mentioned in the following chart for each polling office:

IIICII olollota		
	Election	
Number of Candidates	Election of Members of the House of Representatives or Election of Mem- bers of the House of Councillors from Local Constituency	Election of Members of the House of Councillors fro National Constituency
Under 14	313 yen	
14 and more	326 "	
Under 27	338 ,,	52 yen
27 and more Under 100		
100 and more		68 "
Under 150 150 and more		83 "
Under 200		98 ,,
200 and more		90 ,,
Under 250		

250 and more Under 300			113 "
300 and more			127 "
Under 350 350 and more			142 ,,

(Expenses for Public Management of Facilities for Speech Meeting)

Article 9. The basic amount of expenses required for public management of facilities in case of holding the speech meeting by making use of the facilities of school, etc. shall be as mentioned in the following chart:

Wa	rd.	City	, Town	or V	Tillag	
1. 1			1	~ ~ ,		

			^			
Area (tsubo) of Facilities of Speech Meeting Hall	Ward Time of Speech Meeting		Time of Meet	Speech	Town or Village Time of Speech Meeting	
	Day time	Night •	Day time	Night	Day time	Night
Under 50 tsubo	yen 466	yen 748	yen 446	700 700	yen 416	579 579
50 and more tsubo Under 100 tsubo	466	755	446	707	416	586
100 and more tsubo Under 150 tsubo	466	785	446	737	416	616
150 and more tsubo	466	845	446	797	416	676

- 2 In case the speech meeting is held at night in the district where the duty place allowance is supplied, 244 yen in case of the ward, 216 yen in case of the city, 125 yen in case of the town and village multiplied by the percentage of the duty place allowance shall be added.
- 3 In case the speech meeting is held in the daytime of Sunday, 195 yen in case of the ward, 173 yen in case of the city, 100 yen in case of the town or village shall be added. However, in case of the district where the duty place allowance is supplied, the sum total of the amount plus this amount multiplied by the percentage of the duty place allowance shall be added.
- 4 In case the speech meeting is held in the daytime of a holiday, the basic amount shall be the same as the basic amount of expenses for night.
- 5 If the temporary installation of the electric lamp is required in case the speech meeting is held at night, 67 yen in case the meeting hall covers less than 50 tsubo area, 95 yen in case the hall covers 50 tsubo area and more and under 100 tsubo area, 140 yen in case the hall covers 100 tsubo area and more and under 150 tsubo area, 240 yen in case the hall covers 150 tsubo area and more shall be added.
- 6 If the wiring is required in the case of the preceding paragraph, 404 yen shall be added. However, this applies only to the case where the building in which the speech meeting is held has the equipment of electric lamp and the temporary installation of the electric light is usually made for meeting therein.
- 7 In case the speech meeting is held during the time from November 1 to March 31, 72 yen shall be added for the expense of the fuel; provided that, with respect to the meeting hall in the district where the cold district allowance is supplied, 90 yen in case of the 1st class district, 108 yen in case of the 2nd class district, 126 yen in case of the 3rd class district and 144 yen in case of the 4th class district shall be added.
- 8 In case the corridor of the meeting hall is used for the audience's seats, the area of the corridor shall be counted as the area of the meeting hall.
- 9 In case the rent for the meeting hall which was provided for separately that amount of the rent shall be the basic amount.

(Expenses for Competitive Speech Meeting)

Article 10. The basic amount of the expenses required for public management of facilities of the competitive speech meeting hall in the election of the members the House of Representatives and the election of the members of the House of Councillors from Local Constituency shall be as mentioned in the following chart:

Ward, City, Town or Village

Facilities	Time of Speech Meeting	Ward Date of Speech Meeting		City Date of Speech Meeting			Town or Village Date of Speech Meeting			
		Week- day	Sun- day	Holi- day	Week- day	Sun- day	Holi- day	Week- day	Sun- day	Holi- day
School	Day time	yen 1,229	yen 1,749	yen 1,879	yen 1,209	yen 1,669	yen . 1,784	yen 1,179	yen 1,579	yen 1,679
	Night	2,014	2,014	2,014	1,919	1,919	1,919	1,814	1,814	1,814
Facilities except	Day time	3,229	3,749	3,879	3,209	3,669	3,784	3,179	3,579	3,679
school	Night	4,014	4,014	3,919	3,919	3,919	3,919	3,814	3,814	3,814

2 With respect to the competitive speech meeting held in the district where the duty place allowance is supplied, the amount mentioned in the following chart multiplied by the percentage of the duty place allowance shall be added:

Ward, City, Town or Village

Time of Speech	Date of Speech Meeting			Date of	City Speech M	leeting	Town or Village Date of Speech Meeting		
Meeting	Week-	Sun-	Holi-	Week-	Sun-	Holi-	Week-	Sun-	Holi-
	day	day	day	day	day	day	day	day	day
Day time	yen	yen	yen	yen	yen .	yen	yen	yen	yen
	—	520	650	—	460	575	_	400	500
Night	650	650	650	575	575	575	500	500	500

3 The provisions of paragraph 7 of the preceding Article shall apply mutatis mutandis to the expense of the fuel for the competitive speech meeting under paragraph 1.

(Expenses for Public Management of Newspaper Advertisement)

Article 11. The National Election Administration Commission shall provide the expenses required for public management of the newspaper advertisement.

(Expenses for Poster Paper)

Article 12. The amount of expenses for poster paper to be used by the candidate shall be the amount mentioned in the following chart for each candidate, provided that, with respect to the election of the members of the House of Councillors from Local Constituency, 400 year shall be added to the basic amount for each district, in case the number of the election district for the members of the House of Representatives in the election district of the House of Councillors exceeds over two:

1. 1,200 yen......Candidate in the election of the members of the House of Representatives and the election of the members of the House of Councillors from Local Constituency;

2. 8,000 yen..... Candidate in the election of the members of the House of Councillors elected from National Constituency.

(Business Expenses)

Article 13. In addition to the expenses under the provisions of Articles 4 to 12 inclusive, the expenses required for the election business (including enlightenment propaganda) of the election administration commission of To, Do, Fu or prefecture, city ward, town or village shall be as mentioned in the following chart. However, the election administration commission of To, Do, Fu or prefecture may, with respect to the city, town or village which is under special circumstances as to the number of voters and households, the number of polling office and ballot-counting office and the district, provide for another basic amount after consulting with the National Election Administration Commission:

1. To, Do, Fu or prefecture

Number of Voters	Under 500,000	500,000 and more Under 1,000,000	1,000,000 a Under	and more 1,500,000	1,500,000 a Under 2	and more 2,000,000	2,000,000 and more Under 3,000,000	3,000,000 and more
Amount of Expense			Do, Fu or Prefecture which has large city	Other Do, Fu or Prefecture	Do, Fu or Prefecture which has large city			
	yen 2,368,322 -	yen 2,958,951	yen 4,159,028	yen 4,119,580	yen 5,969,346	yen 5,921,209	yen 7,969,346	yen 14,556,697

oter 8 mile

2. Branch office or local branch office To, Do, Fu or prefecture 195,750 yen

3. Large City 675,047 yen

4. Ward

Number of Voters	Under 50,00	50,000 and more Under 100,000	100,000 and more Under 150,000	150,000 and more
Number of Expense	227,828 yen	334,328 yen	471,828 yen	629,328 yen
5. City				
Number of Voters	Under 30,000	30,000 50,000 and more and m Under 50,000 Under 10	ore and more	150,000 and more

6. Town or Village

Amount of Expense

Number of Voters	Under 1,000	1,000 and more Under 2,000	2,000 and more Under 3,000	3,000 and more Under 5,000	5,000 and more Under 10,000	10,000 and more Under 20,000	20,000 and more
Amount	9,730 yen	11,910 yen	16,960 yen	27,430 yen	39,645 yen	52,645 yen	71,435 yen
Expense							

2 In case prefectural office, the branch office or local branch office of To, Do, Fu or prefecture, municipal office, ward office or town and village office is in the district where the duty place allowance is supplied, the amount mentioned in each item of the following chart multiplied by the percentage of the duty place allowance shall be added:

1. To, Do, Fu or prefecture

Number of Voters	Under 500,000	500,000 and more Under 1,000,000		and more 1,500,000	A STATE OF THE PERSON OF THE P	and more 2,000,000	2,000,000 and more Under 3,000,000	3,000,000 and more
			Do, Fu or	Other Do,	Do, Fu or	Other Do,		
Amount			Prefecture	Fu or	Prefecture	Fu, or		
of			which	Prefecture	which	Prefecture		
Expense			has large		has large			
			city		city			
	yen 123,245	yen 143,874	yen 185,951	yen 164,503	yen 209,269	yen 185,132	yen 209,269	yen 289,620

2. Branch office or local branch office of To, Do, Fu or prefecture 54,290 yen

3. Large City 137,665 yen

4. Ward 74,946 yen

5. City

Expense

Number of Voters	Under 30,000	30,000 and more Under 50,000	50,000 and more Under 100,000	100,000 and more Under 150,000	150,000 and more
Amount of Expense	30,244 yen	32,188 yen	46,778 yen	66,303 yen	66,303 yen

6. Town or Village

Number of Voters	Under 1,000	1,000 and more Under 2,000	2,000 and more Under 3,000	3,000 and more Under 3,000	5,000 and more Under 10,000	10,000 and more Under 20,000	20,000 and more
Amount	3,390 yen	3,390 yen	6,360 yen	11,020 yen	16,965 yen	20,355 yen	23,745 yen

3 In case the voting or counting of votes is held on a holiday the amount mentioned in the following chart shall be added; provided that in case of the preceding paragraph, the sum total of this amount plus this amount multiplied by the percentage of the duty place allowance shall be added:

1. To, Do, Fu or prefecture

Number of Voters	Under 500,000	500,000 and more Under 1,000,000	1,000,000 a Under	and more 1,500,000	The state of the s	and more 2,000,000	2,000,000 and more Under 3,000,000	3,000,000 and more
A CHARLES THE TANK			Do, Fu or	Other Do,	Do, Fu or	Other Do,		
Amount			Prefecture	Fu or	Prefecture	Fu or		
of		manager and	which	Prefecture	which	Prefecture		
Expense			has large city		has large city			00 400

9,200 yen 10,350 yen 13,000 yen 11,500 yen 14,300 yen 12,650 yen 14,300 yen 23,400 yen

- 2. Branch office or local branch office of To, Do, Fu or prefecture 4,600 yen
- 3. Large City 14,300 yen
- 4. Ward 3,900 yen
- 5. City

Number of Voters	Under 30,000	30,000 and more Under 50,0		ore and	more 150,000 an	50,000 d more
Amount of Expense	690 yen	1,150 yen	2,300 2	jen 3,450	yen 3,	450 yen
6. Town or Villa	ge					
Number of Under 1,000 Voters	1,000 and more Under 2,000	2,000 and more Under 3,000	3,000 and more Under 5,000	5,000 and more Under 10,000	and more Under 20,000	
Amount —			400 yen	600 yen	600 yen	600 yen

Expense

4 In case the election takes place during the time from November 1 to March 31, 2,160 yen for To, Do, Fu or prefecture, 1,080 yen for the branch office or local branch office of To, Do, Fu or prefecture or the city, ward, town or village shall be added. However, in case the prefectural office, branch office or local branch office of To, Do, Fu or prefecture, municipal office, ward office, or town or village office is located in the district where the cold district allowance is supplied, the amount mentioned in the following chart shall be added:

Prefecture, City, Town or Village etc.

Election

District	Prefecture	Branch office or local branch office of the Prefecture, City, Town or Village				
1st class district	2,700 yen	1,350 yen				
2nd class district	3,240	1,620 ,,				
3rd class district	3,780 ,,	1,890 "				
4th class district	4,320 ,,	2,160 ,,				

- 5 The travelling expense and expense for communication included in the basic amount may be increased or decreased in proportion to the length of the distance to Tokyo in case of the prefectural office; to the prefectural office in case of the branch office, local branch office of the prefecture, municipal office or special ward office; to the branch office or local branch office of To, Do, Fu or prefecture in case of the town and village office.
- (Amount of Reimbursement of Expenses for Presiding Officer of Election)
- Article 14. The amount of expenses required for the duties of the poll superintendent, the ballot-counting superintendent, the presiding officer of election, the presiding officer of the election submeeting, the poll inspector, the ballot-counting inspector and the inspector of election shall be as mentioned in the following chart:

			THE RESERVE OF THE PARTY OF THE
Poll Superintendent, Ballot- counting Superintendent, Presiding Officer of Election, etc.	House of Representatives	House of Councillors from Local Constituency	House of Councillors from National Constituency
Poll Superintendent Ballot-counting Superintendent Presiding Officer of Election Presiding Officer of Election Submeeting	300 yen 300 " 500 "	300 yen 300 " 500 "	300 yen 300 " 1,000 " 500 "

Poll Inspector	100 yen	per day	100 yen per day	100 yen per day
Ballot-counting Inspector	100 yen	per day	100 yen per day	100 yen per day
Inspector of Election	100 yen	per day	150 yen per day	150 yen per day

- 2 The expense for travelling on duty of the presiding officer of the election or the presiding officer of the election submeeting shall be these for the railway fare, the passage fare, the car-fare, the daily allowance and the charge for the bed and board, and the amount and the method of payment of the said expenses shall be as prescribed by the National Election Administration Commission.
- 3 The amount of expense under paragraph 1 shall be included in the basic amount as referred to in Articles 4 to 6 inclusive.

(Expenses for the People's Examination of the Judges of the Supreme Court)

- Article 15. With regard to the amount of expenses required for the People's Examination of the Judges of the Supreme Court (hereinafter referred to as "the People's Examination"), the amount of expenses for the examination submeeting of People's Examination shall be one-third of the House of Councillors from Local Constituency and the expenses for the election submeeting for the members of the House of Councillors from National Constituency; the amount of the expense for issuance of the examination bulletins shall be corresponding to the amount of the election expense for issuance of the election bulletins of members of the House of Councillors from Local Constituency; and the amount of the expense required for noticing of names of the judges shall be corresponding to the amount of the expense required for noticing of names of the candidates for the members of the House of Councillors from Local Constituency.
- 2 The expenses required for the People's Examination in addition to the items as referred to in the preceding paragraph shall be included in the expenses for the general election of the members of the House of Representatives.

(Expenses for Voting as referred to in Article 95 of the Constitution of Japan)

Article 16. With regard to the amount of expenses necessary for the voting under the provisions of Article 95 of the Constitution of Japan, in case the voting is held in one city, town or village (including the special ward) or more, the amount of expenses shall be limited within the amount equal to one half amount of the expenses computed in accordance with the provisions of Article 4, Article 5 and Article 13; in case the voting is held in one To, Do, Fu or more, the expenses concerning the prefecture, the branch office and local branch office and local branch office of the prefecture shall be limited within the amount equal to one half amount of the expenses computed in accordance with the provisions of Article 13, and in the same case, the expenses concerning the city, town and village in To, Do, Fu or prefecture concerned shall be limited within the amount equal to one half amount of the expenses computed in accordance with the provisions of Article 4, Article 5 and Article 13.

(Expenses for Re-elections, etc.)

Article 17. The amount of the expenses required for the execution of re-elections and by-elections of the members of the Diet and the execution of people's re-examination shall be limited within the amount equal to two-thirds of the amount computed in accordance with the provisions of Articles 4 to 15 inclusive.

(Delivery)

- Article 18. The National Election Administration Commission shall deliver to To, Do, Fu or prefecture the expenses required for the election administration commission of the prefecture and the expenses required for the election administration commission of the city, town or village within the area of To, Do, Fu or prefecture concerned which were computed in accordance with the provisions of Article 4 to the preceding Article inclusive and provided for in the budget. To, Do, Fu or prefecture shall deliver to the city, town or village the amount which was delivered as the expenses required for the city, town or village in To, Do, Fu or prefecture concerned.
- 2 In case To, Do, Fu or prefecture, or city, town or village can not manage the election of the members of the Diet, etc. with the grant as referred to the preceding paragraph owing to the unavoidable accident or other special circumstances, the National Election Administration Commission may deliver the additional expenses necessary, within the amount of five per cent of the grant, under the preceding paragraph which is provided for in the budget.

3 When To, Do, Fu or prefecture, or the city, town or village need not carry into effect a part of business affairs concerning the election of the members of the Diet, etc. which was expected to be carried out with the grant under the provisions of preceding two paragraphs, the National Election Administration Commission may demand To, Do, Fu or prefecture or the city, town or village to return the amount in part or whole, equal to the unnecessary business expense out of the grant which was already delivered.

(Standard of Establishment of Polling District or Ballot-counting District)

Article 19. In case the election administration commission of the city, ward, town or village intends to divide the city, ward, town or village into a few polling districts or to increase the number of the polling district and the election administration commission of To, Do, Fu or prefecture intends to divide the city into a few ballot-counting districts or increase the number of the ballot-counting district, the election administration commission shall observe the standard thereof as provided for by the National Election Administration Commission.

(Meaning of the Number of Voters and Households)

- Article 20. The Number of votes in this Law shall be the number of voters registered in the elector's list of the members of the House of Representatives, which shall be concluded on December 20 of the preceding year, provided that, it may be allowed to use the number of voters registered in the elector's list used in the election or people's examination, if the number of voters of the elector's list for the members of the House of Representatives is greatly different from the number of voters registered in the elector's list used in the elector or people's examination.
- 2 The number of households in this law shall be prepared according to the latest number publicly noticed in the Official Gazette.

(Application of this Law to the Association of Local Public Bodies)

Article 21. With regard to the application of this Law, the all affairs association and the town or village office affairs association shall be regarded as a town or village and the office of such association shall be regarded as the office of town or village.

Supplementary Provisions:

- 1. This Law shall come into force as from the day of its promulgation.
- 2. Only in the case of the first regular election of the members of the House of Councillors to be held after the enforcement of the Public Offices Election Law (Law No. 100 of 1950), the basic amount of expenses under Article 7 (expenses for issuance of election bulletins) paragraph 1 shall be the amount mentioned in the following chart multiplied by the number of house-holds in To, Do, Fu or prefecture concerned:

Election	District o	se of Coun-	Election		s of the Etional Cons	stituency	ouncillors
Number of House holds of Prefectur	To, Fu and pre- fecture which has large city	Other District (Do) and prefecture	Under 150	150 and more Under 200	200 and more Under 250	250 and more Under 300	300 and more
(1) 100,000 and me	ore —	yen' 3.70	yen 2.91	3.34	yen 3.82	4.30	yen 4.78
Under 200,000 (2) 200,000 and m	ore –	3.46	2.66	3.14	3.62	4.24	4.73
Under 300,000 (3) 300,000 and m	ore —	3.31	2.45	2.83	3.37	3.85	4.33
Under 400,000 (4) 400,000 and m	ore 3.22	3.21	2.30	2.73	3.22	3.70	4.07
Under 500,000 (5) 500,000 and m Under 700,000	ore 2.64	2.64	2.15	2.58	3.06	3.54	4.02

(6) 700,000 and more	2.53	2.52	2.00	2.43	2.91	3.49	3.87
Under 1,000,000 (7) 1,000,000 and more	1.94	1.94	1.99	2.42	2.90	3.45	3.86
			Prime	e Minister			

YOSHIDA Shigeru

Minister of Finance, pro tempore

Minister of State

UEDA Shunkichi

I hereby promulgate the Law concerning the Position-Classification Plan for the National Public Service.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fifteenth day of the fifth month of the twenty-fifth year of Showa (May 15, 1950)

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

Law No. 180

Law concerning the Position-Classification
Plan for the National Public Service
Contents

Chapter I General Provisions (Articles 1-4)

Chapter II Basic Principles of Position-Classification Plan (Articles 5-11)

Chapter III Installation and Administration of Position-Classification Plan (Articles 12-14)

Chapter IV Penal Provisions (Article 15)
Supplementary Provisions

CHAPTER I General Provisions

(Purpose and Effect of this Law)

- Article 1. The purpose of this Law is to establish a position-classification plan in accordance with the provisions of Article 29 of the National Public Service Law (Law No. 120 of 1947) for government positions in the regular service as provided for in Article 2 of the same Law (hereinafter to be referred to as "positions"), to establish the basic principles of position-classification and to provide for the installation and administration of the plan, thus to promote democratic and efficient administration of public affairs.
- 2 The provisions of this Law shall not be construed as repealing, amending, or superseding in any particular any provision of the National Public Service Law. If any provision of this Law is in conflict with the former laws, other than the National Public Service Law, the provisions of this Law shall control.
- 3 Nothing in this Law shall be construed as authorizing the National Personnel Authority to create, change or abolish any position.

(Meaning and Purpose of Position-Classification Plan)

- Article 2. The position-classification plan is a method in which positions are identified and classified according to the principles and methods stipulated in this Law in accordance with the kinds of duties and by the degrees of complexity of duties and responsibilities involved.
- 2 The primary purpose of the position-classification plan is to establish a uniform and equitable basis for the pay plan provided for in Article 63 of the National Public Service Law and to facilitate the administration of personnel policies concerning examination, appointment, and dismissal provided for in Chapter III, Section 3 of the same Law, education and training provided for in Article 73 of the same Law, and related aspects of personnel administration.

(Definition of Terms)

Article 3. The following terms in this Law shall be defined as follows:

- (1) The term "position" means a set of duties and responsibilities assignable to one employee;
- (2) The term "duty" means work assigned to an employee which he is required to do;
- (3) The term "responsibility" means the obligation of an employee to perform or carry out work or to see that work is performed or carried out;
- (4) The term "class of positions" means a group of positions determined by the National Personnel Authority as sufficiently alike in duties and responsibilities to justify the use of similar tests of fitness in choosing qualified employees for positions in the same class of positions, the application with equity of the same salary schedule under substantially the same employment conditions, and otherwise similar treatment in administration of personnel affairs;
- (5) The term "class description" means a written statement describing the duties and responsibilities which manifest the characteristics of a class of positions;

- (6) The term "occupation" means a group of classes of positions which are similar with respect to kind of work but different with respect to degree of complexity and responsibility of the work;
- (7) The term "allocate" means to assign a position to a class of positions.
- (Authority of the National Personnel Authority)
- Article 4. The National Personnel Authority shall have the following authority and responsibility for the administration of this Law:
- (1) To install and administer the positionclassification plan on its own responsibility;
- (2) To issue necessary rules and directives in accordance with the provisions of the National Public Service Law and this Law for installation, administration and interpretation of the position-classification plan;
- (3) To determine occupations and classes of positions according to the kinds of duties and the degree of complexity of duties and responsibilities;
- (4) To prepare and publish definitions of occupations and the descriptions of classes of positions to be used as standards for the allocation of positions;
- (5) To allocate positions and to approve or disapprove the allocations effected by other government agencies;
- (6) To conduct investigations of matters concerning the duties and responsibilities of positions in accordance with the provisions of Article 17 of the National Public Service Law.
- 2 The National Personnel Authority shall, in case the occupations provided for in item (3) of the preceding paragraph have been decided, submit the titles and definitions of the said occupations to the Diet.
- 3 In the case of the preceding paragraph, when the Diet has resolved to abolish a whole or a part of the decision of the National Personnel Authority, the Authority shall immediately take necessary steps that the decision concerning occupations may lose its validity.

CHAPTER II Basic Principles of Position-Classification Plan

(Basic Principles of Position-Classification Plan)

Article 5. The determination of occupations and classes of positions, the preparation and use of class descriptions, the allocation of positions, and other aspects of the installation and administration of the position-classification plan shall be in accordance with the basic principles provided for in this Chapter.

(Basis of Position-Classification)

Article 6. The basis of position-classification

is the duties and responsibilities of positions and shall not be the personal qualifications, performance, or ability of the employees who occupy the positions.

(Determination of Classes of Positions)

- Article 7. Classes of positions shall be determined on the basis of similarity and difference in various positions according to the kinds of duties and the degrees of complexity of duties and responsibilities involved.
- 2 Positions which are similar with respect to the kinds of duties and the degrees of complexity of duties and responsibilities shall constitute a class of positions regardless of the government agency in which they are located.
- 3 There shall be as many classes of positions as determined by the National Personnel Authority in accordance with the kinds of duties and the degrees of complexity of duties and responsibilities.
- 4 A class of positions is the smallest sub-division into which positions are grouped.

(Allocation of Positions)

- Article 8. Allocation of positions shall be based on the factors which reflect the kinds of duties and the degrees of complexity of duties and responsibilities involved.
- 2 In the allocation of positions, the nature of the duties and responsibilities and the nature and degree of controls exercised over the performance of such duties and responsibilities shall be considered as the factors referred to in the preceding paragraph.
- 3. In allocating a position, factors which are not related to the duties and responsibilities of the position shall not be taken into consideration; nor, under any circumstances, shall the salary of the employee be considered in determining the allocation.
- 4 No position shall be allocated to a class of positions solely on the basis of the size of the bureau, section or other organization unit, or the number of personnel supervised. Such factors may be taken into consideration only in combination with the kinds or complexity of work supervised, the degree of supervisory responsibility, the kind, degree and character of the supervision, and other similar factors.
- 5 The positions to be allocated to the same class need not be exactly alike with respect to kinds of duties and the degrees of complexity of duties and responsibilities.
- 6 When a position involves duties and responsibilities of two or more classes of positions, and it is impracticable to change the allocation with respect to duties and responsibilities, the allocation shall be effected according to the duties and responsibilities which occupy the major part of the working time, provided that under circumstances set forth by rules of the

National Personnel Authority the most difficult duties and responsibilities may control the allocation.

(Class Descriptions)

Article 9. Class descriptions shall be prepared for each class of positions.

- 2 Every class description shall include a class title and shall describe the duties and responsibilities most characteristic of the class of positions.
- 3 In addition to factors mentioned in the preceding paragraph, class descriptions may describe qualifications necessary to perform the duties and may cite examples of typical positions included in the class of positions.
- 4 Class descriptions shall define the major factors which are to be standard for allocating positions.

(Class Titles)

- Article 10. Each class of positions shall be given a title to indicate clearly the nature of positions involved therein.
- 2 The title of each class of positions shall be the official title of every position included in the class of position.
- 3 Every employee shall be identified by the title of the class of positions in which his position is included.
- 4 The class title shall be used for budget estimates, pay-roll purposes, personnel records, and other official records and reports relating to the positions. Abbreviations or codes, however, may be used if necessary.
- 5 Nothing in the preceding three paragraphs shall prevent the use of organizational or other official titles in the operation of administrative organizations, for public convenience, and other similar purposes.

(Occupations)

- Article 11. Classes of positions which are similar with respect to the kinds of duties but different with respect to the degrees of complexity of duties and responsibilities shall constitute an occupation. However, if necessary for the administration of the position-classification plan, one class of positions may constitute an occupation.
- 2 Each occupation shall have a definition which summarizes in general terms the kinds of duties found in the classes of positions comprising the occupation.

CHAPTER III Installation and Administration of Position-Classification Plan

(Installation and Administration of Position-Classification Plan)

Article 12. The National Personnel Authority, or any person or persons designated by the

- Authority, shall allocate positions on the basis of kinds of duties and the degrees of complexity of duties and responsibilities involved, in accordance with the provisions of the National Public Service Law, this Law, rules or directives of the National Personnel Authority, and the class descriptions.
- 2 Whenever the duties and responsibilities warrant, the National Personnel Authority, or any persons or person designated by the Authority shall change the allocation of positions.
- 3 Any persons designated by the National Personnel Authority to allocate positions or to change the allocation of positions shall give immediate notification to the National Personnel Authority of the action taken.
- 4 The National Personnel Authority, from time to time, shall review the allocation of such positions as will enable the Authority to determine whether the positions are allocated in conformity with the provisions of paragraph 1 or paragraph 2, and whenever the Authority finds that a position is not allocated to its proper class, it shall allocate such position correctly.
- 5 In the circumstances referred to in each of the preceding paragraphs of this Article, the National Personnel Authority shall notify in writing the Ministry or agency concerned of the allocation action taken and shall order to take an action in conformity therewith.
- 6 Whenever the Authority finds that any person or persons designated by the National Personnel Authority allocates or changes the allocation of positions in violation of the provisions of paragraph 1 or paragraph 2 of this Article or fails to report in violation of the provisions of paragraph 3 of this Article, the National Personnel Authority may revoke in whole or in part or suspend the authority granted to the designated person or persons.

(Revision of Occupations and Class of Posi-

- Article 13. The National Personnel Authority may, whenever circumstances warrant, create, revise, abolish, merge, or divide occupations, classes of positions, class titles, and class descriptions. However, it shall, with regard to the occupations, be done in accordance with the provisions of Article 4 paragraphs 2 and 3.
- 2 The National Personnel Authority shall promptly give notice of any action taken in pursuance of the preceding paragraph to all Ministries and other agencies.

(Official Copies)

Article 14. The National Personnel Authority shall compile and maintain, in a form convenient for reference, a copy of this Law.

rules and directives of the National Personnel Authority concerning the position-classification plan, an accurate and complete list of the occupations and classes of positions, and a copy of the class descriptions.

2 The official copies provided for in the preceding paragraph shall be open to inspection by the public under reasonable conditions during official hours of work.

CHAPTER IV Penal Provisions

(Penal Provisions)

- Article 15. A person falling under one of the following items shall be sentenced to penal servitude not exceeding one year or a fine not exceeding thirty thousand yen:
- (1) A person who, in connection with investigations conducted by the National Personnel Authority or a person or persons designated by it in accordance with the provisions of item (6) of Article 4, has been ordered to submit reports by the National Personnel Authority or a person or persons designated by it and has not complied with such order without just cause;
- (2) A person who violates the provisions of paragraph 3 of Article 12 and submits false reports to the National Personnel Authority in connection with the allocation action taken in accordance with the provisions of the same paragraph, or one who fails to submit reports, without just cause;
- (3) A person who violates the provisions of paragraph 5 of Article 12 and fails to comply with an order of the National Personnel Authority.

Supplementary Provisions:

- 1. This Law shall come into force as from the day of its promulgation, except for paragraph 4 of Article 10, which will be applicable from the day fixed by rule of the National Personnel Authority.
- 2. The allocations effected in accordance with the provisions of this Law may be put into effect progressively as determined by the National Personnel Authority.
- 3. As the installation and administration of the position-classification plan established in this Law progresses in accordance with the provisions of this Law, the National Public Service Law, and the rules and directives of the National Personnel Authority, the allocations shall replace the allocations to grades provided for by Article 9 of the Law Administering the New Pay of Government Employees (Law No. 46 of 1948); provided that the allocations

to grades in accordance with the provisions of such Law shall, so far as compensation is concerned, continue in effect pending enforcement of the pay plan provided for in Article 63 of the National Public Service Law.

4. No employee shall be subject to a reduction of pay upon the allocation of positions in accordance with the provisions of this Law at the time of enforcement of the pay plan provided for in Article 63 of the National Public Service Law.

Prime Minister

YOSHIDA Shigeru Attorney-General UEDA Shunkichi Minister for Foreign Affairs YOSHIDA Shigeru Minister of Finance, pro tempore Minister of State UEDA Shunkichi Minister of Education AMANO Teiyu Minister of Welfare HAYASHI Joji Minister of Agriculture and Forestry MORI Kotaro Minister of International Trade and Industry TAKASE Sotaro Minister of Transportation OYA Shinzo Minister of Postal Services OZAWA Saeki Minister of Telecommunications OZAWA Saeki Minister of Labor SUZUKI Masabumi Minister of Construction MASUDA Kaneshichi President of Economic Stabilization Board YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Law for Adjustment of Laws Concerned in Consequence of the Enactment and Enforcement of the Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fifteenth day of the fifth month of the twenty-fifth year of Showa (May 15, 1950)

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

Law No. 181

Law for Adjustment of Laws Concerned in Consequence of the Enactment and Enforcement of the Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service

Article 1. The Law concerning the Compensation, etc. of Judges (Law No. 75 of 1948) shall be partially amended as follows:

In Article 9, "Law Administering the New Pay of Government Employees (Law No. 46 of 1948)" shall be amended as "Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service (Law No. 95 of 1950)."

Article 2. The Law concerning the Salary and Others for the Public Procurators (Law No. 76 of 1948) shall be partially amended as follows:

In Article 1, "Law Administering the New Pay of Government Employees (Law No. 46 of 1948)" shall be amended as "Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service (Law No. 95 of 1950)."

Article 3. The Law for Establishment of Bases of Pay for Seamen of the Civilian Merchant Marine Committee and for Payment of a Special Allowance for Officers and Employees of the Civilian Merchant Marine Committee (Law No. 106 of 1949) shall be partially amended as follows:

In Article 1, "Law Administering the New Pay of Government Employees (Law No. 46 of 1948)" shall be amended as "Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service (Law No. 95 of 1950)."

Article 4. The Economic Stabilization Board Establishment Law (Law No. 164 of 1949) shall be partially amended as follows:

In paragraph 6 of the Supplementary Provisions, "Law Administering the New Pay of Government Employees (Law No. 46 of 1948)" shall be amended as "Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service (Law No. 95 of 1950)."

Article 5. The Law for Payment of the Cold Districts Allowance and Coal Allowance to the National Public Service Personnel (Law No. 200 of 1949) shall be partially amended as follows:

In Article 1 paragraph 1, "Law Administering the New Pay of Government Employees (Law No. 46 of 1948)" shall be amended as "Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service (Law No. 95 of 1950)."

In Article 2 paragraph 4, "Law Administering the New Pay of Government Employees" shall be amended as "Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service."

Article 6. The Law concerning the Position-Classification Plan for the National Public Service (Law No. 180 of 1950) shall be partially amended as follows:

In paragraph 3 of the Supplementary Provisions, "Article 9 of Law Administering the New Pay of Government Employees (Law No. 46 of 1948)" shall be amended as "Article 6 of Law concerning Compensation of Employees in the Regular Government Service (Law No. 95 of 1950)."

Supplementary Provision:

This Law shall come into force as from the day of its promulgation and shall apply as from April 1, 1950. However, the provisions of Article 6 shall come into force as from the day of the promulgation of the Law concerning the Position-Classification Plan for the National Public Service (Law No. 180 of 1950).

Prime Minister YOSHIDA Shigeru Attorney-General UEDA Shunkichi Minister for Foreign Affairs YOSHIDA Shigeru Minister of Finance, pro tempore Minister of State UEDA Shunkichi Minister of Education AMANO Teiyu Minister of Welfare HAYASHI Joji Minister of Agriculture and Forestry MORI Kotaro Minister of International Trade and Industry TAKASE Sotaro Minister of Transportation OYA Shinzo Minister of Postal Services OZAWA Saeki Minister of Telecommunica-OZAWA Saeki Minister of Labor SUZUKI Masabumi Minister of Construction MASUDA Kaneshichi President of Economic

Stabilization Board

YOSHIDA Shigeru

I hereby promulgate the Law for Establishment of the Social Welfare Secretary.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor This fifteenth day of the fifth month of the twenty-fifth year of Showa (May 15, 1950)

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru

Law No. 182

Law for Establishment of the Social Welfare Secretary

(Establishment)

Article 1. To, Do, Fu or prefecture and city, town or village shall establish the social welfare secretaries who shall assist in the execution of the business rendered by the Governor of To, Do, Fu or prefecture or the mayor of city, town or village concerning the enforcement of the Daily Life Security Law (Law No. 144 of 1950), Child Welfare Law (Law No. 164 of 1947) and Law for Welfare of Disabled Persons (Law No. 283 of 1949); provided that, in the case of city, the establishment thereof may be postponed till July 31, 1950, and in the case of town and village, till March 31, 1951.

(Qualifications)

- Article 2. The social welfare secretaries shall be the administrative or technical officials and be appointed from among those who are not less than 20, and not more than 45 years of age and are of a high and noble personality with a ripe maturity in sense, and who are enthusiastic in the promotion of social welfare, and in addition, those who have the qualifications listed in one of the following items:
- (1) One who has completed the course on social welfare designated by the Minister of Welfare in a university in accordance with the School Education Law (Law No. 26 of 1947), or a university in accordance with the old University Ordinance (Imperial Ordinance No. 388 of 1918), or a higher school in accordance with the old Higher School Ordinance (Imperial Ordinance No. 389 of 1918), or a college in accordance with the old College Ordinance (Imperial Ordinance No. 61 of 1903), and has graduated therefrom;
- (2) One who has successfully completed the course of a training organ or institute designated by the Minister of Welfare;
- (3) One who has passed the examination for the employment in social welfare programs prescribed by the Minister of Welfare;
- (4) One who is actually engaged in social welfare programs on the occasion of enforcement of this Law and who has, as a public official of the State or local public bodies,

the experience of 2 years or more in social welfare business as the full-time paid staff member of the body or institution designated by the Minister of Welfare after January 1, 1946, or one who is actually engaged in social welfare programs on the occasion of enforcement of this Law and who has the experience of 3 years or more in the last five years in the business in social welfare, public health, school education, social education, employment security, protection of minors and girls or offenders rehabilitation.

2 The persons actually engaged in social welfare programs in the State or local public bodies on the occasion of enforcement of this Law may be those who are not less than 45 years of age, regardless of the provision of the preceding paragraph.

(Transitory Disposition)

Article 3. In case the Governor of To, Do, Fu or prefecture or the mayor of city, town or village cannot find any person who has the qualifications provided for in paragraph 1 of the preceding Article, he may let the persons who are approved by the Governor of To, Do, Fu or prefecture as having the personality, sense, enthusiasm, knowledge and skill equivalent to or more than the qualifications prescribed in the same paragraph of the same Article and who are between 20 and 45 years of age, perform the service of the social welfare secretary within two years after the enforcement of this Law; provided that the persons actually engaged in social welfare programs in the State or local public bodies on the occasion of enforcement of this Law may be those who are not less than 45 years of

(Fixed Number)

Article 4. The fixed number of social welfare secretaries shall be determined by a by-law of To, Do, Fu or prefecture or city, town or

2 The fixed number of the preceding paragraph shall be such as sufficient to insure the efficient and economical administration of service for which the Governor of To, Do, Fu or prefecture or the mayor of city, town or village is responsible under the provisions of the Daily Life Security Law, the Child Welfare Law and the Law for Welfare of Disabled Persons.

Supplementary Provisions:

(Date of Enforcement)

1. This Law shall come into force as from the day of its promulgation.

(Partial Amendment to the Daily Life Security Law)

2. The Daily Life Security Law (Law No. 144 of 1950) shall be partially amended as follows:

Article 21 shall be amended as follows: (Auxiliary Organ)

Article 21. The social welfare secretaries provided for in the Law for Establishment of the Social Welfare Secretary (Law No. 182 of 1950) shall assist in the execution of business conducted by the Governor of To, Do, Fu or prefecture or the mayor of city, town or village with respect to the enforcement of this Law.

> Prime Minister YOSHIDA Shigeru Minister of Welfare HAYASHI Joji

MINISTERIAL ORDINANCE

Ministry of Transportation Ordinance No. 29

May 15, 1950

The Ministerial Ordinance amending Part of the Regulations governing the Organization of the Ministry of Transportation, etc. shall be established as follows:

> Minister of Transportation OYA Shinzo

The Ministerial Ordinance for Partial Amendments to the Regulations governing the Organization of the Ministry of Transportation, etc.

Article 1. The Regulations governing the Organization of the Ministry of Transportation (Ministry of Transportation Ordinance No. 21 of 1949) shall be partially amended as follows:

Articles 18 to 24 inclusive shall be amended as follows:

(Ship Bureau)

Article 18. The Ship Bureau shall have the following six sections:

Administrative Section

Shipbuilding Section Machinery Section

Technical Section

Registration and Measurement Section Ship Materials Section

Article 19. The Administrative Section shall take charge of the following affairs:

- (1) Coordination and adjustment of the business under the jurisdiction of the Bureau;
- (2) Establishment, expansion and removal of shipbuilding facilities;
- (3) Development, improvement and coordination of industries concerning shipbuilding;
- (4) Supervision over the ship classification society and other organizations concerning shipbuilding:

- (5). Promotion of medium and small enterprices concerning shipbuildings;
- (6) Funds for industries concerning shipbuilding;
- (7) Prices of vessels, marine engines and riggings;
- (8) Labor for industries concerning shipbuilding;
- (9) Supervision over the "Sempaku" Kodan;
- (10) Matters as are not under the jurisdiction of any other Section within the Bureau.
- Article 20. The Shipbuilding Section shall take charge of the following affairs:
- (1) Establishment and implementation of plans concerning building, reconstruction, repair, salvage and scrapping of vessels;
- (2) Permission for building, reconstruction, salvage and scrapping of vessels;
- (3) Improvement and coordination of building, reconstruction, repair, salvage and scrapping operations of vessels;
- (4) Giving necessary advices to shipbuilding enterprisers with regard to technical improvement of building and repair of ves-
- (5) Investigation concerning building, reconstruction, repair, salvage and scrapping of vessels and collection of data thereon;
- (6) Plans for modernization of shipbuilding facilities;
- (7) Custody, maintenance, removal and diversion of designated reparations facilities of industries concerning shipbuilding;
- (8) Investigation of the actual condition, custody, restoration and restitution of captured vessels and vessels registered outside of Japan;
- (9) Investigation of the actual condition, custody and restoration of vessels under specific foreign flags.
- Article 21. The Machinery Section shall take charge of the following affairs:
- (1) Establishment and implementation of plans concerning manufacturing and repair of marine engines and riggings;
- (2) Promotion, improvement and coordination of manufacturing, repair and distribution of marine engines and riggings;
- (3) Giving necessary advices to the enterprisers concerned with regard to technical improvement of manufacturing and repair of marine engines and riggings;
- (4) Investigation concerning manufacturing and repair of marine engines and riggings and collection of data thereon;
- (5) Plans for modernization of facilities for manufacturing and repair of marine engines and riggings;

- (6) Technical improvement of use of fuel oil for marine engines.
- Article 22. The Technical Section shall take charge of the following affairs:
- (1) Development and improvement of technics concerning shipbuilding;
- (2) Establishment, confirmation, revision and abolition of industrial standards of vessels, marine engines, riggings and shipbuilding facilities and publication of these matters;
- (3) Designation of items of vessels, marine engines and riggings meeting the Japanese Industrial Standards and permission for indication of the Japanese Industrial Standards on such items;
- (4) Standards of materials used for building, manufacturing and repair of vessels, marine engines and riggings;
- (5) Collection and compilation of data and informations concerning technics for building, manufacturing and repair of vessels, marine engines and riggings;
- (6) Advice based on the result of investigations and researches on technics concerning shipbuilding;
- (7) Furnishing of data and informations concerning technics to enterprisers concerned with shipbuilding;
- (8) Clerical affairs of the Shipbuilding Technics Council.
- Article 23. The Registration and Measurement Section shall take charge of the following affairs:
- (1) Registration of vessels and certificate of ship's nationality;
- (2) Vessel's licence;
- (3) Preservation and compilation of certified copies of the ship's ledger;
- (4) Investigation concerning structure and equipments of vessels and collection of data thereon;
- (5) Measurement of vessel's tonnage;
- (6) Matters concerning the Register of Japanese Vessels.
- Article 24. The Ship Materials Section shall take charge of the following affairs:
- (1) Adjustment of demand and supply of materials and powers for building, reconstruction, repair, salvage, refloating and scrapping of vessels and manufacturing and repair of marine engines and riggings;
- (2) Allocation of materials and powers for building, manufacturing, reconstruction and repair of vessels, marine engines and riggings and inspection relating thereto;
- (3) Allocation of materials and powers for salvage, refloating and scrapping of vessels and inspection relating thereto:

- (4) Good offices and guidance for, and adjustment of importation of machines, tools and materials for the use of industries concerning shipbuilding;
- (5) Labor requisites for those engaged in industries concerning shipbuilding.
- In Article 26, items (6) to (8) inclusive shall be moved down each by two item numbers, and the following two items shall be added next to item (5):
- (6) Education and enlightenment with respect to mariners labor movement;
- (7) Compilation and publication of data for the use of education and enlightenment with respect to mariners' labor movement;

Article 29 shall be amended as follows:

- Article 29. The Education Section shall take charge of the following affairs:
- (1) Matters relating to the Marine Technical School and the Navigation Training Establishments;
- (2) Matters relating to the Mercantile Marine Schools and the Seamen Training Schools;
- (3) Matters relating to the standards for establishment of schools for mariners;
- (4) Compilation of school texts necessary for education and training of mariners;
- (5) Research and study concerning marine technics;
- (6) Vocational guidance and vocational training for mariners;
- (7) Matters concerning the cultivation of learning by instructors and educational officials engaged in the education and training of mariners;
- (8) Correspondence course, social education and other education and training of mariners;
- (9) Matters relating to the Mariners' Edu-
- In Article 30, "Harbor Materials Section" shall be amended as "Instrument and Materials Section."
- In Article 35, item (4) shall be deleted, and items (5) and (6) shall be changed to items (4) and (5), respectively.
- In Article 37, "Harbor Materials Section" shall be amended as "Instrument and Materials Section," and items (1) to (3) inclusive shall be moved down each by two item numbers, and the following two items shall be added as items (1) and (2):
- (1) Investigation, adjustment and utilization of vessels, machines and instruments used for construction of ports and harbors;
- (2) Investigation and adjustment of cargo gears for the use at port.

In Article 71, "University of Mercantile Marine" shall be deleted.

In Article 87, items (6) to (8) inclusive shall be amended as follows:

- (6) Education and enlightenment with respect to mariners' labor movement;
- (7) Compilation and publication of data for the use of education and enlightenment with respect to mariners' labor movement;
- (8) Improvement and adjustment of the mariners' employment exchange business, mariners' labor supplying business and mariners' recruitment;
- (9) Social Education for mariners;
- (10) Matters as are not under the jurisdiction of any other Section within the Division.

 Article 92 shall be amended as follows:
- Article 92. The Regional Harbor Construction Division shall have the following seven sections:

General Affairs Section
Personnel Affairs Section
Accounting Section
Supplies Section
Engineering Section
Planning Section
Equipment Section

- 2 One of the deputy chiefs shall take charge and control of the affairs of General Affairs, Personnel Affairs, Accounting and Supplies Sections, and the other the affairs of Engineering, Planning and Equipment Sections.
- In Article 92, item (2) shall be deleted, items (3) and (4) shall be changed to items (2) and (3), respectively, item (5) shall be changed to item (7), and the following three items shall be added next to item (3):
- (4) Health and medical treatment of personnel and other welfare matters therefor;
- (5) Labor requisites for personnel;
- (6) Matters relating to the trade union organized by the personnel.
- The following one Article shall be added next to Article 93:
- Article 93-(2). The Personnel Affairs Section shall take charge of the following affairs in relation to the affairs under the jurisdiction of the Regional Harbor Construction Division:
- (1) Classification, appointment and dismissal of personnel, their status, disciplinary punishment, performance of duty, and pay

- and other personnel affairs, and also their refinement and training;
- (2) Management of the National Public Service Mutual Aid Association.
- In Article 94, items (6) to (8) inclusive shall be deleted and item (5) shall be amended as follows:
- (5) Receipt, disbursement and custody of cash.

Article 95 shall be amended as follows:

- Article 95. The Supplies Section shall take charge of the following affairs relating to the business under the jurisdiction of the Regional Harbor Construction Division:
- (1) Allocation of the materials used for the construction or establishment, improvement and maintenance of ports and harbors, waterways, and canals within ports, and inspection relating thereto;
- (2) Purchase and sale, lending and borrowing of articles, and contracts including those for repair, manufacturing, etc. of articles;
- (3) Delivery and custody of articles;
- (4) Building and repairing;
- (5) Management of the State property;
- (6) Disposal of unnecessary property.

 Article 99 shall be amended as follows:

Article 99. Deleted.

- Article 2. The Regulation governing the Organization of Detached Office, etc. of the Regional Maritime Bureau (Ministry of Transportation Ordinance No. 23 of 1949) shall be partially amended as follows:
- "Noma-mura" in the column of "Location" of the Noma Branch Office, Shikoku Maritime Bureau in (Annex 2) shall be amended as "Yasuda-mura."
- "Mijo-machi, Minami-uwa-gun, Ehime-ken,"

 "Usuki-machi, Kita-amabe-gun, Oita-ken" and

 "Aburatsu-machi, Minami-naka-gun, Miyazakiken" in the column of "Location" in (Annex

 3) shall respectively be amended as "Higashisotoumi-mura, Minami-uwa-gun, Ehime-ken,"

 "Usuki-shi, Oita-ken" and "Nichinan-shi, Miyazaki-ken."
- Article 3. The Regulations governing the Organization of the Central Meteorological Observatory (Ministry of Transportation Ordinance No. 65 of 1949) shall be partially amended as follows:

In the item of the Sapporo District Central Meteorological Observatory in Annexed Table No. 2, "Oaza Rumoi-mura, Rumoi-shi, Hokkaido" shall be amended as "O-machi, Rumoi-shi, Hokkaido" and in the item of Fukuoka District Central Meteorological Observatory in the same Table,

"Naze Weather Station Ishigakijima Weather Station Amamioshima, and Ishigakijima Miyakojima Weather Station

Minami-oagarijima Observatory Station

Miyakojima Minami-oagarijima"

shall be deleted and "Aburatsu-machi, Minami-naka-gun, Miyazaki-ken" shall be amended as "Aburatsu-machi, Nichinan-shi, Miyazaki-ken."

In the item of Kobe Marine Observatory in Annexed Table No. 4,

"Shimizu Tide Gage Station Sumoto Tide Gage Station

shall be amended as

"Uwajima Tide Gage Station Shimizu Tide Gage Station Sumoto Tide Gage Station Shimizu-machi, Hata-gun, Kochi-ken Orodani, Sumoto-shi, Hyogo-ken"

Sumiyoshi-cho, Uwajima-shi, Ehime-ken Shimizu-machi, Hata-gun, Kochi-ken Orodani, Sumoto-shi, Hyogo-ken"

and in the item of Nagasaki Marine Observatory, "Aburatsu-machi, Minami-naka-gun, Miyazaki-ken" shall be amended as "Aburatsu-machi, Nichinan-shi, Miyazaki-ken."

Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation and the provisions of Articles 1 and 2 shall apply from April 1, 1950 and the provisions of Article 3 from January 1, 1950.

BOARD ORDINANCE

Economic Stabilization Board Ordinance No. 9

May 15, 1950

The Economic Stabilization Board Organization Regulations (Economic Stabilization Board Ordinance No. 1 of 1949) shall be partially amended as follows:

President of Economic
Stabilization Board
YOSHIDA Shigeru

Articles 39 to 42 inclusive shall be amended as follows:

Article 39. The Foreign Trade Policy Section, Planning 1st Section, Planning 2nd Section and Planning 3rd Section shall be set up in the Foreign Trade Bureau.

Article 40. The Foreign Trade Policy Section shall be charged with the following matters:

- 1. General policies concerning foreign trade;
- 2. Establishment, coodination and adjustment of fundamental policies concerning foreign trade programs;
- 3. Business concerning Ministerial Council;
- 4. Matters not under the jurisdiction of other sections.

Article 41. The Planning 1st Section shall be charged with the following matters:

- 1. Formulation of draft foreign exchange budget;
- 2. Establishment and securing of execution of export programs (including formulation of the programs related to draft foreign exchange budget);
- 3. Establishment of allocation programs of raw materials for export commodities;

- 4. Establishment and securing of execution of programs for invisible trade (including formulation of the programs related to draft foreign exchange budget).
- Article 42. The Planning 2nd Section shall be charged with the following matters:
- 1. Consolidated establishment of import programs (including formulation of the programs related to draft foreign exchange budget);
- 2. Establishment and securing of execution of commodities (excluding foodstuffs and fertilizer) import programs (including formulation of the programs related to draft foreign exchange budget).

The following one Article shall be added next to Article 42:

Article 42-(2). The Planning 3rd Section shall be charged with the following matters:

- 1. Conclusion and securing of execution of trade agreements and other arrangement related thereto;
- 2. Establishment and securing of execution of import programs for foodstuffs and fertilizer (including formulation of the programs related to draft foreign exchange budget).

Supplementary Provision:

This Board Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

RULES AND REGULATIONS

Pursuant to the National Public Service Law and the Law concerning the Appointment, Removal, etc. of Government Officials prior to the Application of the Provisions of the National Public Service Law, the National Personnel Authority hereby revises a part of the Rule 8-1 of the National Personnel Authority (Appointment and Designation of Personnel) as follows:

May 15, 1950

President of National
Personnel Authority
ASAI Kiyoshi

Paragraph 1 item (1) shall be amended as follows:

1. The class distinction of employees designated as government officials shall be abolished. However, the class distinction of government officials in the special service, of court employees and of those for whom the qualifications for appointment and designation are specifically provided by the provisions of law according to the class distinction of the government officials involved shall follow the instances heretofore in force. (Effective date: May 15, 1950).

Item (2) of the same paragraph shall be amended as follows:

- 2. Deleted. (Effective date: May 15, 1950).

 Item (5) of the same paragraph shall be amended as follows:
- 5. Those employees designated as government officials shall be newly appointed or promoted by the appointing officer in accordance with basic standards established with the prior approval of the National Personnel Authority. However, any employee proposed for new appointment or promotion as a government official having the class distinction under the provision of the proviso to item (1) shall continue to be appointed or promoted according to the former instances. (Effective date: May 15, 1950).

NOTIFICATIONS

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 130

May 15, 1950

The Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 73 of April, 1948 (concerning the Establishment of the Branches of the National Research Institute of Agriculture) shall be partially amended as follows:

Minister of Agriculture and Forestry

MORI Kotaro

Next to "Hokkaido Barnch of the National Research Institute of Agriculture.....Sapporoshi, Hokkaido," shall be added "Kyushu Branch of the National Research Institute of Agriculture.....Fukuoka-shi, Fukuoka Prefecture."

Supplementary Provision:

This Notification shall come into force as from the day of its promulgation and shall apply retroactive to May 1, 1950.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 131

May 15, 1950

In accordance with the provisions of Article 4 paragraph 8 of the Sugar Demand and Supply Adjustment Regulations (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 42 of 1949), the Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 221 (concerning the decision of the forms for the official documents for distribution allotment, the written application for allotment and the written application for issue of the producer licence) shall be partially amended as follows:

Minister of Agriculture and Forestry

MORI Kotaro

1. Next to the form of 1 (C), the following form shall be added:

Form omitted.

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 70

May 15, 1950

A part of Ministry of International Trade and Industry Notification No. 51 of April, 1950 (Import Notice No. 8 dated April 7, 1950) is hereby revised as follows:

Minister of International
Trade and Industry
TAKASE Sotaro

"April 28" in the column of closing date of application for Copra and Linseed is hereby amended as "May 18."

Ministry of Transportation Notification No. 92

May 15, 1950

In accordance with the provision of Article 10 of the General Regulations for the Transportation Council (Ministry of Transportation Ordinance No. 75 of 1949), Notification on the decision of the Transportation Council is hereby given as follows:

Minister of Transportation OYA Shinzo

Changes in Private Railway and Tramway Passenger Fares

We submitted the subject for deliberation to the Transportation Council by Tetsu-kan No. 450 dated March 13, 1950, and received the following report therefrom:

No. 15

March 24, 1950

Subject: Changes in Passenger Fares of Private Railways and Tramways

To: Mr. OYA Shinzo, Minister of Transportation

From: Mr. KIMURA Takanori, Chairman of Transportation Council

With regard to the subject referred to this Council by Tetsu-kan No. 450, dated March 13, a report is given as stated in the appended papers.

(Appended papers)

Changes in Passenger Fares of Private Railways and Tramways

- I. According to the investigative notes and explanations submitted to this Council, the aggregate working kilometerage of 181 lines of private railways and tramways is 6,872 K.M. Basing upon the existing rules and rates their total estimated expenditure is \(\frac{2}{2}5,515,722,000\), while their annual estimated revenue is \(\frac{2}{2}4,963,423,000\), with the balance of \(\frac{2}{2}552,299,000\) in deficit. Judging from the operation of individual line, 39 lines will be able to amass slight profit, and 19 lines can almost cover the expense, but 123 lines will have to be operated at loss.
- 11. In their revenue, the following must be considered:
- (a) From April 1, 1950, JNR will increase discount rates of commuters' fare by 10% for 3-month tickets and by 15% for 6-month tickets. Supposing that private railways and tramways follow JNR discount, they suffer an annual decrease of \\ \frac{1}{2}54,030,000 in revenue;
- (b) Because the transportation expense for the Allied Forces which had been three times of 3-class fare, was lowered to two times as from October 21, 1949, they suffer a decrease of ¥133,336,000 in revenue;
- (c) Since December 28, 1949, JNR carried out freight rate discounts of 5%-30% for C. L. shipments of dust anthracite lignite, limestone, ordinary timbers, sleepers, fresh and frozen fish, and "Yakichikuwa" (toasted slabs of pounded fish). In connection with joint through traffc with JNR, private railways practised the same rate discounts, resulting in decrease of \\$51,532,000 in revenue.

Thus, the decrease in their revenue amount to \forall 726,900,000.

- III. On the other hand, the followings must be considered in their expenditure:
- (a) The total expenditure for electric power in the preceding year was \(\frac{4}{9}88,-087,000\). But, the charge was increased by 32% since December 13, 1949. At the same time the standard of power allocation was reduced resulting in a tremendous charge for excess consumption. Thus, the annual expenditure for power is expected to amount to \(\frac{4}{1},866,518,600\), almost twice as much of the preceding year.

Furthermore, their running kilometerage is apt to increase by 15% every year. However, it is supposed that they are pegged to operate only the actual running kilometerage of the preceding year in view of the sharp rise in the power charge. Even though, an annual increase of \\$562,243,000 is expected on the basis that 91% of required power is supplied within the standard allocation and 9% as the excess consumption.

- (b) The yearly average of the ordinary maintenance and repair expenses in the three years before the war (1934-1936) was ¥40,467,000 and occupied a ratio of 23.3% to the whole expenditure. In 1949 it was ¥6,584,831,000, the ratio being 25.8%. If this is to be adjusted according to the price index, it is only 80% against the pre-war expense; hence the facilities are quite out of order. Accordingly, so as to keep them maintained and repaired just in the same manner as before the war for this fiscal year, \ 889,712,000 will be required more than the appropriated amount of expenditure for 1949, and if the half of it is to be covered by the increased revenue of passenger fares, 1 will amount to ¥444,856,000.
- (c) Special maintenance and repair expenses:

According to the survey conducted on the facilities by CTS's order of September 14, 1948, about \(\frac{1}{2} \), 800,000,000 was estimated necessary for making up the deterioration which resulted from the deadlock of the maintenance and repair due to the want of funds and materials during the eight years of both the China. Incident and the Pacific War and the subsequent three years after the war, as well as for the damages caused by the war. When compared with the price index at the time of above survey, the present one shows a rise of 22.2%, which will increase the whole expense from

¥8,800,000,000 to ¥10,700,000,000. Again, if the maintenance and repair be completed within seven years, the yearly outlay of ¥1,530,000,000 will be needed. The reason why the period of maintenance and repair was set at seven years is that the power generating and transmitting facilities have been approved to increase the power price on the basis of carrying out the deferred maintenance and repair in the period of seven years.

(d) Increases in other expenses:

The expenses to be increased for this fiscal year compared with the preceding

year are:

(1) Interests on loans
(2) Payment of interests \ \frac{\pmathbb{475,877,000}}{\pmathbb{due}} \text{ to the increase of debenture}

(3) Increase of charges for 64,297,000 using stations jointly available for JNR and private railways

(4) Increase of charges for 33,602,000 using JNR freight cars, passenger cars and locomotives

(5) Increase of deprecia- 206,485,000 tion funds for newly erected facilities and rolling stock

(6) Supervision expense 3,292,000 for the settlement of through traffic account

(7) Charges for relaying 18,732,000 freights

(8) Others

Total increase as against
817,104,000
the preceding year
(a), (b), (c) and (d) put 3,363,084,000

(a), (b), (c) and (d) put 3,363,084,000 together

IV. As heretofor explained, the revenue decreases down to \\ \text{\$\frac{24,236,523,000}\$, while the expenditure increases up to \\ \text{\$\frac{28,878,807,000}\$, the balance being \\ \text{\$\frac{4},642,284,000}\$ in deficit. Under those circumstances, the management of private railways is on the verge of bankruptcy, it is feared.

The personnel expense, which is another important item of expenditure besides those mentioned above, was about 38.5% to the whole revenue before the war, but was 48% last year according to the result. In addition, since the Labor Standard Law was carried into effect, the number of working employees has been increased by about 30% against the pre-war number. Now, little is left for the reduction of the personnel.

V. While there is such an unbalance between revenue and expenditure, all the taxes to be levied this year, according to the proposed tax reform are expected to show a colossal increase of about \(\frac{\frac{71}}{1,935,543,000}\) over \(\frac{\frac{75}}{606,000}\) in last year. Especially great in the increase is the fixed assets tax newly established this year, its total sum amounting to \(\frac{\frac{71}}{1,957,986,000}\).

For examples, the sums to be levied as the fixed assets tax are 185 million yen in case of the company having the annual income of 647 million yen (Metropolitan Rapid Transit) 5 million yen in case of the company having the annual income of 65 million yen (Fuji Sanroku) and 212 million yen in case of the company having the annual income of 2,768 million yen. (Kinki Nihon).

It may be said in this connection that no taxes are being imposed on the Japanese National Railways and the railways and tramways operated by municipalities.

VI. Granting that the companies are able to save about 10 per cent of the deficit of \\ \foata4,642,284,000 mentioned in paragraph IV by means of carrying out complete rationalization of operation there will remain a deficit of \\ \foata4,179,056,000. And besides, the increase in payment of taxes mentioned in paragraph V is considered inevitable. Consequently the total deficit will be as much as \\ \foata6,113,699,000.

Now let us take the question of increasing revenue as a remedy against the above deficiencies. As to the freight rates, the private railways raised by 80 per cent same as the Japanese National Railways effective as from January 1st of this year.

But the transfer of freight to trucks and other transportation media and the stagnation in the business conditions have caused the decrease in the volume of freight carried by private railways. The working kilometerage (extended for purpose of assessing the freight) was out down since January 1st of this year. So in this field of freight there is no hope of earning more revenue than at present.

On the other hand the passenger fares of private railways, which were revised on July 18, 1948, same as the Japanese National Railways, have not been raised since then though the Japanese National Railways raised again its fares by 60 per cent on May 1, 1949. Consequently the passenger fare per kilometer of major private railways is only 1 yen 20 sen in Kanto district and 1 yen 30 sen in Kansai district

as against 1 yen 45 sen of the Japanese National Railways. Accordingly the Japanese National Railways have been taking measure to reduce its fare to the same rate as private railway line running in with JNR in Kansai district parallel to its own line. The above cited fares, in both cases of the Japanese National Railways and private railways, include the transit tax of

VII. In view of the abovementioned circumstances and real situation, we must conclude that the raise of passengers' fares is inevitable for tiding over the difficulties now surrounding the private railways. In this connection, we should like to retain to the revenue of private railways the sum of 750 million yen, equivalent to the transittax which is to be abolished from April 1, without making reduction to the extent of tax. As for the JNR, this point has already been decided.

The extent of raise is as follows:

- (a) As for private railways in parallel with or partly in parallel with the JNR, the rate is 1 yen 45 sen per kilometer same as the National Railways:
- (b) As for the section where the bus is now being operated in competition, if the line is not in parallel with the JNR the late is to be raised to a point pretty near the existing rate of bus;
- (c) As for other sections, the rate will be fixed so that the said raise may not cause the reduced income decreasing the number of passengers, but rather bring about the increased income, taking into full considerations the circumstances in localities as well as the whole status of each private railway.

Under the abovementioned principles, the detailed examination was done on each company respectively. As a result of the examination, the raise as proposed in the draft referred to this Council is deemed reasonable and proper.

VIII. In this connection, special considerations will be asked for on the following two points:

1. The increased income throughout the year by this raise plan is estimated at ¥3,038,148,000 for all the private railways. Particularly speaking, there are some companies which can afford to pay the total amount of special repairing expense after appropriating the increased power'

charge and taxes and the annual sum of ordinary repairing expense, but majority of them can pay only half of less than half of the amount to be appropriated for the special repairing expense. However, the principal aim of the present raise is to obtain the revenue sources to repair the deterioration which has been left untouched since the war. Accordingly strict measures should be taken so that increased income may not be spent for any other purposes.

2. The forthcoming tax reform, especially the fixed assets tax, has serious effect and the considerable unbalance will result between the private railways and JNR as well as the railways operated by municipalities. In this connection, as the burdens of taxes will inevitably fall_ on the shoulders of passengers in general it is advisable that proper steps be taken to alleviate taxes to be imposed on the private transportation enterprises.

Ministry of Postal Services Notification No. 154

May 15, 1950

In accordance with the provision of Article 3 of the Mail Regulation (Ministry of Communications Ordinance No. 34 of 1947), the following shall be added to "a fixed period is provided" in the Ministry of Communications Notification No. 1400 of July, 1931 (the matters concerning the use of date-stamp combined with the designs and characters):

> Minister of Postal Services OZAWA Saeki



Ministry of Postal Services Notification No. 155

May 15, 1950

The following post office shall be renamed on and after May 21, 1950 in accordance with , the provision of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948):

> Minister of Postal Services OZAWA Saeki

Former name Takase Post Office

New name Tamana Post Office

Tamana-machi, Tamana-gun, Kumamoto-ken

Location

Ministry of Postal Services Notification No. 156

May 15, 1950

The following post office insurance branch office of post office was removed on and after March 27, 1950 in accordance with the provision of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948):

Minister of Postal Services OZAWA Saeki

Name Insurance Branch Office of Hakata Post Office

Former location

New location Kawara-machi, Fukuoka-shi Gokusho-machi, Fukuoka-shi

INSTRUCTIONS

Economic Stabilization Board Instructions No. 24

May 15, 1950

To each Agency:

In accordance with the provision of Article 5 item (14) of the Economic Stabilization Board Establishment Law, the Procedual Regulation for Motor-vehicle Operation (Economic Stabilization Board Instructions No. 5 of 1949) shall be abolished as follows:

> President of Economic Stabilization Board YOSHIDA Shigeru

The Procedual Regulation for Motor-vehicle)peration (Economic Stabilization Board Instructions No. 5 of 1950) shall be abolished.

Supplementary Provision:

The present Instructions shall come into force as from the day of its promulgation.

ERRATA

In Attorney-General's Office Notification No. 51 and No. 53 dated September 8, 1949, "Dai Kan Minkoku Kenkoku Seinen Domei Shiogama Hombu (Shiogama Headquarters of Great Korean Republic National Construction Young Men's League)" shall be corrected as "Chosen Kenkoku Sokushin Seinen Domei Shiogama Shibu (Shiogama Branch of the Youth League for the Promotion of National Construction of Korea)," and "SO Ryokichi" on the 6th line, 5th column of

the said Notification No. 53 as "SO Ryokichi" (Note: Change of Chinese characters only), "Vice-chairman SO Nitaku" on the 7th line thereof as "Representative Committee of the Training Division SO Gitaku," and "ditto KIN Shinkichi" on the 8th line thereof as "Representative Committee of Secretariat KIN Shin-

> Chief Reporter for Official Gazette, Attorney-General's Office

In Article 5 of the Enforcement Regulation for the Cabinet Order for Ship's Operation (Ministry of Transportation Ordinance No. 19) as promulgated in the Extra Number of Official Gazette dated March 31, 1950, "the provisions of Article 2 of the Order" shall read "the provisions of Article 1 paragraph 1 of the Order." Chief Reporter for Official Gazette, Ministry of Transportation

PUBLIC CORPORATION MATTERS

JAPANESE NATIONAL RAILWAYS Japanese National Railways Notification No. 106

May 15, 1950

Regulations for the transportation of tetra ethyl lead fluids shall be established as follows: President of Japanese

National Railways KAGAYAMA Yukio

(Regulations omitted; refer to the Railway Official Gazette dated May 15, 1950.)

PUBLIC NOTICE

COMPANIES AND OTHERS

Notice re Dissolution (2nd Notice)

April 5, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on March 31, 1950, in accordance with the decision made at the members' special general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Yugen Kaisha Murata Shokai Liquidator: Enji Murata 2036-3, 10 and 16, Oaza Naka-ube, Ube-shi

Notice re Dissolution (3rd Notice)

April 24, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on March 22, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Kyodo Kiseifuku Hambai K. K.
Liquidator: Saburo Ueda
10, 3-chome, Minami-hon-machi,
Higashi-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

May 10, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on March 31, 1950, in accordance with the decision made at the general meeting. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Osaka-shi Gyorui Shogyo Kyodo
Kumiai
Representative Liquidator:
Isaburo Uehata
In Osaka-shi Chuo Oroshiuri Ichiba
38, 3-chome, Shimo-fukushima,
Fukushima-ku, Osaka

Notice re Dissolution (3rd Notice)

March 31, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on March 31, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Haruhisa Sangyo K. K.

Liquidator: Tsuneji Sakuma
46, 3-chome, Tani-machi, Higashi-ku,
Osaka

Notice re Dissolution (2nd Notice)

December 1, 1949

Notice is hereby given that the undermentioned company-was dissolved on December 1, 1949, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

K. K. 'Grill' Mona Liquidator: Kiyoshi Yamamoto 21, 1-bancho, Namba-shinchi, Minami-ku, Osaka-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

May 4, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on April 25, 1950, in accordance with the decision made at the general meeting. Accordingly, in case the creditors to this association fail to report their claims within sixty days from the day following publication of the first notice, their claims shall be excluded from the liquidation.

Takeda Yakko Seikatsu Kyodo Kumiai
Representative Liquidator:
Toshio Sakagami
54, 4-chome, Jusonishino-cho, Higashiyodogawa-ku, Osaka-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

May 5, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on March 1, 1950, in accordance with the decision made at the provision of Art. 3 par. 2 of the Enforcement Law for the Smaller Enterprise, etc. Cooperative Association Law. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Osaka-Fu Warakohin Hoso-yohin Shogyo Kyodo Kumiai Liquidator: Heiji Nakanishi 7, 3-chome, Shimo-fukushima, Fukushima-ku, Osaka-shi

Notice re Dissolution (2nd Notice)

May 8, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 15, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Hikari Senryo Kogyo K. K.

Liquidator: Nagamasa Kajita

3, Mikuni-hon-cho, Higashi-yodogawa-ku,

Osaka

Notice re Dissolution of Company (2nd Notice)

May 8, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 10, 1950, in accordance with the decision made at the members' special general meeting held on the same day. Accordingly, in case the creditors to this company fail to report their claims within two months from the day of publication of the first notice, their claims shall be excluded from the liquidation.

Seiwa Shingu Yugen Kaisha Liquidators: Kisaku Terao Hachiro Kobayashi 20, 2-chome, Aioi-cho, Shizuoka-shi

Notice re Calling for Claims (2nd Notice)

April 15, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on March 1, 1950, in accordance with the provision of Article 3 paragraph 2 of the Enforcement Law for the Smaller Enterprise, etc. Cooperative Association Law. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Wakkanai Sen-i Seihin Shogyo Kyodo
Kumiai (Wakkanai Textile Goods
Commercial Cooperative
Association)
Representative Liquidator:
Kingoro Endo
3-chome, Kitahama-dori, Wakkanai-shi,
Hokkaido

Notice re Capital Reduction

May 15, 1950

Notice is hereby given that at the stockholders' general meeting of the undermentioned company held on March 30, 1950, it was decided that the amount of the capital of ¥1,000,000 should be reduced to ¥400,000.

Any creditor who has objection to the aforesaid capital reduction is requested to notify the company to that effect within two months from the day following publication of this notice.

Nihon Tokeiki K. K.

(Japan Sorting and Tabulating
Machine Co., Ltd.)

1, 2-chome, Kanda Awaji-cho,
Chiyoda-ku, Tokyo

Notice re Dissolution of Company (2nd Notice)

April 30, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 1, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting held on March 7, 1950. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Chiba Kanzume K. K.

(Chiba Canned Goods Co., Ltd.)

Representative Liquidator:

Wasaburo Nemoto

292, 2-chome, Suehiro-cho, Choshi-shi

Notice re Dissolution (3rd Notice)

May 6, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 10, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day following publication of the first notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Awa Suisan Shoji K. K. Liquidator: Bunji Takeda 4, 3-chome, Nakasu-machi, Tokushima-shi

Notice re Dissolution (1st Notice)

May 1, 1950

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on April 11, 1950, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, in case the creditors to this company fail to report their claims within two months from the day of publication of this notice, their claims shall be excluded from the liquidation.

Morioka Undogu Kogyo K. K. (Morioka Sporting Goods Industrial Co., Ltd.)

Liquidator: Nobuo Komura 118, 2-chome, Shariji-cho, Ikuno-ku, Osaka

Notice re Calling for Stockholders' Regular General Meeting

May 12, 1950

To: Stockholders

Your presence is cordially requested at our stockholders' regular general meeting to be held at Nippon Kogyo Club, No. 2, Marunouchi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo on Saturday, May 27, 1950, at 10:00 a.m. in order to bring up the following matters for discussion:

Nippon Yusen K. K. President and Director: Shinsuke Asao 10-1, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo .

Matters to be brought up for discussion

Bill No. 1.

Re: Recognition of inventory for the former half-year in the 63rd term (from Oct. 1, 1949 to March 31, 1950), balance sheet, business report, loss and profit statement and draft of disposal of profit.

Bill No. 2. Re: Election of six directors, due to expiry of their terms.

Notice re Suspension of Transfer of Stock Certificates

May 10, 1950

Motice is hereby given that the transfer of stock certificates, registration of the right of pledge and notification or cancellation of trust shall be suspended from June 1, 1950 until the concluding day of the stockholders' special general meeting (expected to be held on June 20, 1950).

K. K. Hokkaido Takushoku Ginko (Hokkaido Colonial Bank, Ltd.) 7, Nishi 3-chome, Odori, Sapporo-shi